

Tutorial - Complément au bulletin en EPS

Inscription au fichier élèves du MEN

Das "Complément au bulletin" wie es vom Lehrplan beschrieben wurde und als Grundlage zur Berechnung der Timesternote dient, wird für folgende Klassen auf der offiziellen Internetplattform des MEN (<https://apollo.men.lu:7777/ele/portail/index.html>) eingetragen:

►►► Tableaux des classes concernées par l'approche par compétences et le complément au bulletin

AC – approche par compétences CB – complément au bulletin

Enseignement secondaire

	7e	6e	5e	4e	3e	2e	1re
mathématiques	AC / CB	AC/CB	AC/CB (ly-cées pilotes)	AC			
allemand	AC/CB	AC/CB	AC/CB (ly-cées pilotes)				
anglais		AC/CB	AC/CB (5 ^e classique)				
français	AC/CB	AC/CB	AC/CB (ly-cées pilotes)				
sciences naturelles	AC/CB	AC					
éducation physique	AC/CB	AC/CB	AC/CB (ly-cées pilotes)	AC	AC	AC	AC
éducation artistique	AC	AC					

Enseignement secondaire technique

	7e	8e	9e	10e	11e	12e	13e
mathématiques	AC / CB	AC/CB	AC/CB (ly-cées pilotes)	AC			
allemand	AC/CB	AC/CB	AC/CB (ly-cées pilotes)				
anglais		AC/CB	AC/CB				
français	AC/CB	AC/CB	AC/CB (ly-cées pilotes)				
sciences naturelles	AC/CB	AC					
éducation physique	AC/CB	AC/CB	AC/CB (ly-cées pilotes)	AC	AC	AC	AC
éducation artistique	AC	AC					

Auszug aus: *Bulletin d'information spécial pour les enseignants de l'enseignement secondaire et secondaire technique. Approche par compétences. Octobre 2009*

Lycées pilotes: LCE - LAML - LNW - LTB - LJBM - LTAM - LTett - LTAE - NOLI - LTJBG - LTE - LTL - LTNBD

Alle Schulen tragen die Bewertungen (*Appréciation des compétences*) der 3 Sparten (*Domaine de compétence: Agir - Interagir et coopérer - Attitude positive et engagée*) aus dem Evaluationsraster für die Klassen 7e und 8e/6e ein. Bei den Pilotschulen kommen hier zudem die Klassen 9e und/oder 5e hinzu.

"Le bulletin donne pour chaque discipline une note unique moyenne résultant des performances de l'élève tout au long du trimestre ; c'est lui qui compte pour la promotion de l'élève. Le complément au bulletin décline la note moyenne de l'élève sur les différents domaines de compétences d'une discipline. Il permet donc d'avoir une appréciation plus différenciée et nuancée du travail de l'élève et reflète ses performances au cours du trimestre par rapport aux différents domaines de compétences (notes obtenues lors des devoirs en classe, de contrôles réguliers, mais également observations régulières de l'élève en salle de classe, travaux en groupe, travaux de recherche de l'élève,...).

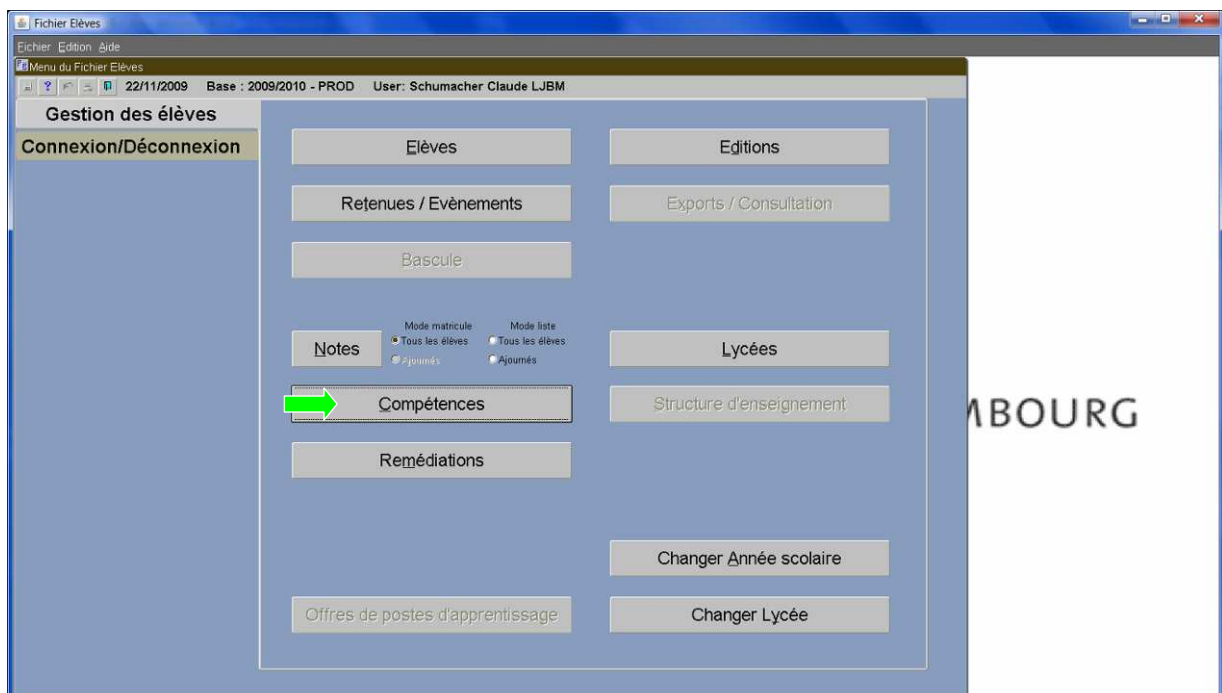
Il peut arriver que la note moyenne trimestrielle figurant sur le bulletin et l'appréciation au complément au bulletin diffèrent ; dans ce cas, il appartiendra aux enseignants d'en expliquer la raison aux élèves et aux parents."

Auszug aus: *Note explicative: Complément au bulletin - Information à l'attention des enseignants.*

1		2																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						</	
---	--	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	----	--

A	AA	très bonne maîtrise TBM (socle dépassé)	sehr gut
	AB		
B	BB	maîtrise MAI (socle atteint)	gut
	BC		
C	CC		befriedigend
	CD		
Socle			
D	DD	en voie d'aquisition EVA	ungenügend
	DE		
E	EE	maîtrise insuffisante INS	schlecht
	EF		
F	FF		sehr schlecht
		Domaine non évalué NEV	

Bewertungsskala nach den Kriterien des
MEN mit 2 genügenden und 2
ungenügenden Bewertungen



Sélection :

Discipline :

Niveau :

Branches :

Discipline :

Niveau :

Branches :

Discipline :

Niveau :

Branches :

Discipline :

Niveau :

Branches :

Discipline :

Niveau :

Branches :

Discipline :

Niveau :

Branches :

Discipline :

Niveau :

Branches :

Discipline :

Niveau :

Branches :

Discipline :

Niveau :

Branches :

Discipline :

Niveau :

Branches :

Discipline :

Niveau :

Branches :

Discipline :

Niveau :

Branches :

Discipline :

Niveau :

Branches :

Discipline :

Niveau :

Branches :

Discipline :

Niveau :

Branches :

Discipline :

Niveau :

Branches :

Discipline :

Niveau :

Branches :

Discipline :

Niveau :

Branches :

Discipline :

Niveau :

Branches :

Discipline :

Niveau :

Branches :

Discipline :

Niveau :

Branches :

Discipline :

Niveau :

Branches :

Discipline :

Niveau :

Branches :

Discipline :

Niveau :

Branches :

Discipline :

Niveau :

Branches :

Discipline :

Niveau :

Branches :

Discipline :

Niveau :

Branches :

Discipline :

Niveau :

Branches :

Discipline :

Niveau :

Branches :

Discipline :

Niveau :

Branches :

Discipline :

Niveau :

Ankreuzen der Bewertungen:

Très bonne maîtrise	TBM
Maîtrise	MAI
En voie d'acquisition	EVA
Maîtrise insuffisante	INS
Domaine non évalué	NEV

Appréciation des compétences

Branche: **Éducation physique et sportive**

Compétence:

EDUPH	Éducation physique et sportive	NEV	INS	EVA	MAI	TBM
Agir						
Interagir et coopérer						
Adopter une attitude positive et engagée						

Complément au bulletin 5*					
Domaines de compétence	Appréciation				
	domaine non évalué	maîtrise insuffisante	en voie d'acquisition	maîtrise	très bonne maîtrise
FRANÇAIS					
Production écrite					
Ecrire des textes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Orthographe / Grammaire	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Expression / Vocabulaire	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Compréhension de l'écrit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Compréhension de l'oral	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Production orale	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Parler, communiquer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ALLEMAND					
Texte schreiben + Sprachgebrauch					
Texte schreiben	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Rechtschreibung / Grammatik	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ausdruck / Wortschatz	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Leseverstehen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hörverstehen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sprechen, reden, zuhören	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
MATHÉMATIQUES					
Résoudre des problèmes - Modéliser	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Argumenter - Communiquer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Figures du plan et de l'espace	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Nombres et opérations - Dépendance et variation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Données – Processus aléatoires	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
EDUCATION PHYSIQUE ET SPORTIVE					
Agir	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Interagir et coopérer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Adopter une attitude positive et engagée	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Beispiel eines Complément au bulletin als Zensurbeilage

Der Lehrplan Sport sieht vor, dass unter besonderen Umständen, bspw. bei einer theoretischen Aufgabenstellung in Folge eines längerfristigen ärztlichen Attests, ausnahmsweise auf das Beurteilen der drei Zusatzbereiche (*Domaines de compétence*) zum Bestimmen der Trimesternote verzichtet werden kann. Es ist hierbei ratsam dies durch Angabe eines "HC" (*hors classement*) hinter die Trimesternote kenntlich zu machen.

Bei allen Schülern, welche sich im vorigen Schuljahr einem "Travail de révision avec épreuve" im Sportunterricht unterziehen mussten, muss die Bewertung dieser Arbeit/Prüfung verrechnet werden. Da diese Note zu 60 Punkten in anderen Fächern wie eine zusätzliche Prüfung des ersten Trimesters verrechnet werden muss, ist es für den Sportunterricht ratsam die Anzahl an Unterrichtsvorhaben (früher Zyklen) des ersten Trimesters als Gewichtung zum Ermitteln der Trimesternote zu nutzen. Die einzutragende Trimesternote ergibt sich aus:

$$\frac{([Anzahl\ UVH] \times [Bewertung\ Trim1]) + [Bewertung\ TRE]}{[Anzahl\ UVH] + 1}$$

Beispiel:

- Ein Schüler erhielt im TRE die Note 20
- Es wurden im ersten Trimester 4 Unterrichtsvorhaben behandelt
- Das Evaluationsraster ergibt eine Trimesternote von 40

$$\frac{(4 \times 40) + 20}{4 + 1}$$

Einzutragen wäre in diesem Fall die Note 36.